

居留地会議

THE FORMER FOREIGN SETTLEMENT OF KOBE



まち

復興計画の実現に向けて、都心づくりガイドラインを策定。

震災によって甚大な被害を受けた旧居留地の一日も早い復興を目指して、平成7年10月、「神戸旧居留地/復興計画」を策定しました。同時に復興推進委員会を発足させ、以後、委員会では地区内の歩道復旧をはじめとするインフラ整備についての行政との調整やマルチメディアの勉強会などとともに、都心づくりガイドライン策定のための作業に取り組んできました。そして平成9年3月、印刷・発行にこぎつけることができました。

にぎわいと風格のある都心づくりを目指して、個々の役割を整理

都心ガイドラインは、各々のビルの新・増・改築や日々の維持管理の中で

留意していただきたい点を整理したものです。復興計画がまち全体の将来方向を提案しているのに対して、ガイドラインではこれを実現させるために個々のビルに期待される役割を抽出・提案しています。

まちなみづくりのための、4つのキーワード

神戸の都心中枢業務地としての「先端性」をベースに、「にぎわい」「伝統」「風格」「もてなし」をまちなみづくりのキーワードとした上で、これを実現させるための方策について写真なども使いながらビジュアルで示します。

豊かな街なみを目指して、皆様の新たな提案を

ビルの建設や維持管理での具体的な方策については、個々の自主性が尊重されるべきだと考えます。全てのビルが個性的で優れたものであってこそ、豊かなまちなみの形成も可能です。ただこのとき、周辺への配慮や歴史の流れを断ち切ることなく発展させるという姿勢を根底に据えた個性の発揮が求められるのではないのでしょうか。

このガイドラインをたたき台に、輝かしい旧居留地の未来に向けた新たな提案を期待します。

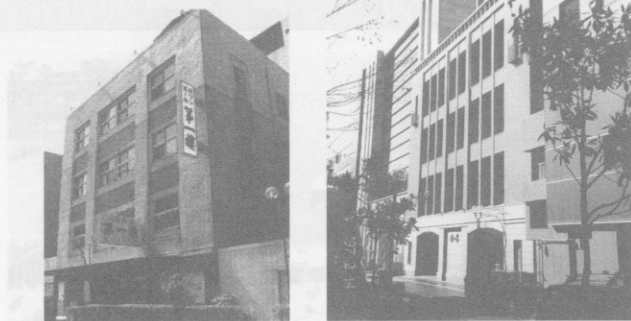
続々と再建、ますます活気づく旧居留地。

まちづくり通信 “21世紀へ”

VOL.3

① 第一楼

(平成8年10月18日(金)完成)



街の雰囲気に溶け合う一階が石造り、二階以上がレンガ造りの大きな窓を持つ西洋風の建物。柱の無い広い空間でゆっくりと中華料理が楽しめます。6階には居留地で唯一のチャペルもあります。ワンフロア最大収容人員450名可能。

② ホテルヴィアマーレ神戸

(平成9年2月20日(木)完成)

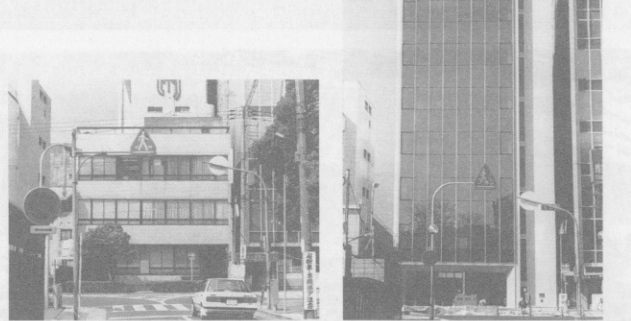


旧居留地に誕生した新しいシティ&ビジネスホテル。グレードの高い施設とサービスはもちろん、ファッション感覚あふれるインテリアを採用した静かで機能的な居住性と完璧な保安・防災設備が安らぎを与えてくれます。

シングル64、ツイン24、トリプル8の計96室136名収容。

③ 港都ビル

(平成9年2月28日(金)完成)



マルチメディア化する情報化社会に対応できるインテリジェントなビル。(関西のオフィスで初めて免震構造を取り入れたことも注目されています)。また、3階は在神戸ドイツ連邦共和国名誉領事館と神戸日独協会が入居し、4月から執務開始。ビル外壁にはドイツの国旗が翻り、居留地らしさを一段と彩ります。

④ 大丸神戸店

(平成9年3月2日(日)完成)



「クラシック&モダン」のデザインテーマの通りシックにそしてエレガントに復興グランドオープン。安全性はもちろん既存の歴史的建築物の壁面に合わせて御影石を使用するなど旧居留地の雰囲気を大切にしています。トアロード玄関前広場の時計塔は、新しい待ち合わせ場所として賑わいそうです。地下2階・地上10階。

⑤ 旧居留地 15 番館 (平成 10 年 3 月完成予定)

重文指定建築物では初めての免震工法を採用。がれきの約7割を再利用して、以前と同じ姿に復元します。

⑥ 明海ビル (平成 10 年 1 月完成予定)

歴史と伝統を重んじた風格あるビルの再建とともに低層部には夜間・休日の活性化を促す商業施設の導入や憩いの場となる公共的小広場の提供も。

⑦ 神戸旧居留地平和ビル (平成 10 年 2 月完成予定)

旧居留地の街並みを考慮し「新・旧の融合」を具体化した建物。

⑧ 海岸ビル (平成 10 年 2 月完成予定)

外壁復元。公開空地を拡大して公共広場に提供します。

⑨ 日本ビル (平成 9 年 10 月完成予定)

私たちは、時代を越えて理想空間を創造しています。

⑩ 神栄ビル(平成 10 年 3 月完成予定)

地上8階地下2階、外観はシルク色を基調にした建物です。

復興に向けて動き出したビル



「大長江節(フェア)」開催のお知らせ

復興特定事業に指定された「上海長江交易促進プロジェクト」を幅広く市民に紹介するとともに、プロジェクト全体を促進する起爆剤として、今年から3年間継続して「大長江節(フェア)」を開催します。

今回は神戸港中突堤西地区に大型テントを設置し、上海・長江物産展や音楽・芸能のパフォーマンスを行うとともに、ハーバーランド・スペースシアターではビジュアルの展示、博物館では特別展「日中歴史海路2,000年」(8月2日(土)～9月15日(月))を開きます。ご協力をお願いします。

問い合わせ先:神戸市震災復興本部
総括局総合計画課 078(322)5018

アイドリングストップ運動にご協力ください

アイドリングストップ運動とは、自動車運行において不必要なアイドリングを減らし、N0x排出抑制と省エネルギーを図るものです。地球の温暖化対策にも貢献することから、世界の各国で取り組まれています。

駐車中は1～2分間を目安に、こまめにエンジンを止めましょう。なお、極端に不必要なアイドリングの場合は罰則が適用されることがあります。一人ひとりの小さな心掛けが大切です。地球の環境をちょっと気使ってみませんか。

問い合わせ先:
神戸市環境局環境保全部
指導課 078(322)5305

地域防災のために 自主防災委員会設立

旧居留地地区では市の「防災福祉コミュニティ」のモデル地区指定を受けて、自主防災体制づくりを進めています。参加企業は全110社。各企業の特色を生かした協力体制を確立し、非常時にはこの地域をライフラインの通った避難所として確保することなどを検討しています。

「企業間の枠を超えて、業務地域が丸ごと防災協力に加わるのは画期的なこと」と、都市防災の新たな試みとして大変注目されています。

また当委員会ではさっそく生田消防署の協力のもと、市民救命士免許所得のための講習会(3月24日)が行われました。参加者は64名。

一人でもたくさんの資格取得を目指して今後も継続が予定されています。

旧居留地 プロムナード・コンサート



居留地 冬の風物詩

第九コンサート大成功

旧居留地ですっかり恒例となったクリスマスコンサート第九交響曲演奏会。昨年の12月14日(土)、さくら銀行神戸営業部1階ロビーで開催された前回は、約1000通の応募者の中から抽選で選ばれたペア250組をご招待しました。

当日は延原武春氏指揮によるテレマン室内管弦楽団の演奏にのって、4名のソリストと旧居留地第九合唱団の熱唱が、会場いっぱいに響きわたり、観客を魅了しました。

新人を発掘するためのソリストの公募も今回で3回目。7名の応募がありましたが、いずれも甲乙つけ難い実力派ぞろい。審査員の先生方に嬉しい苦勞(?)をおかけしたほど。

終演後、お客様が退場すると同時にルミナリエが点灯。旧居留地の冬の風物詩が存分に満喫できた一日でした。

KOBE ルミナリエ結果報告

昨年12月12日(木)から25日(木)まで開催され、話題を呼んだ「神戸ルミナリエ」。期間中は天気にも恵まれたこともあってか、14日間で約385万6千人の見物者が訪れ、前回は上回る人気となりました。また来場者の6割が神戸市外からと、その関心度の高さが示されました。ルミナリエに関する各企業へのアンケート調査では、71社の内、65社が結果として今後も継続していきたいという回答が得られました。一方では会場周辺の汚れやトイレについてなど問題点が多く残ったことも事実。車輛の交通規制による営業車への影響や、違法駐車を無くすための駐禁の徹底、なかには旧居留地としてのメリットを明確に打ち出したいなど、まだまだ改善を図っていく必要があるようです。

地区計画や都市景観条例に基づく届出を

神戸市では、旧居留地地区を昭和58年に都市景観条例に基づく都市景観形成地域に指定し、また平成7年4月には都市計画法に基づく地区計画を決定しています。

当地区において建物などの新築・増築・改築・移転・除却・大規模の模様替・外観の過半にわたる色彩の変更や広告物の表示などを行う場合には必ず事前協議のうえ届出を行ってください。

また、まちづくりや都市景観に関するご相談についてもお気軽にお越しください。

問い合わせ先
神戸市役所都市計画局
アーバンデザイン室
TEL: 078(322)5484

MEMORANDUM

APR. 96 - SEP. 96

- 11月 3日(日) ウォークラリー
- 11月 8日(金) クリーン作戦
参加人数 約160名
- 12月12日(木)～25(水) 神戸ルミナリエ
- 12月14日(土) 旧居留地クリスマスコンサート「第九交響曲」

INFORMATION

- 4月29日(火・祝) プロムナードコンサート
神戸フィルハーモニックによる
クラシックコンサート
- 5月中旬 クリーン作戦

この街をもっと知りたくて。歴史散歩 シリーズ2

災害復旧工事の進む旧居留地15番館



15番館内部のようす 1890年(明治23)「バーガレー氏個人アルバムⅡ」より 神戸市立博物館所蔵

国指定重要文化財の15番館は、現存するただひとつの居留地時代からの建物でした。木骨煉瓦(レンガ)造・2階建て、2階南側の開放的なベランダが印象的でしたが、1995年(平成7)1月17

日の震災で倒壊しました。無残にも完全に潰れてしまった15番館の、あの日の衝撃的な光景を忘れることはできませんが、今では免震構造を取り入れた災害復旧工事が進み、来年の春には完

成する予定です。

居留地内の15番の区画(318坪あまり)では、1868年9月10日の第1回永代借地権競売の後、レストラン、ホテル、テラーなどが営業しましたが、英字新聞「The Hiogo News」などから、1878年(明治11)3月17日の午前3時半頃火災が発生し、区画内の建物が全焼したことがわかります。火災後に建ったのが「15番館」です。この度の調査で新たに発見された小屋組合掌材の墨書からは、79年(同12)頃には小屋組材の加工、あるいは組立工事が行われていたことがわかるそうです。建物は81年(同14)9月頃までには竣工し、その年の内にアメリカ領事館が移転してきます。

1890年(明治23)からは、103番にあった、英国系の有力な船会社バターフィールド&スワイヤ商会神戸支店の責任者・H. L. バーガレーの私邸として使用され、居留地制度が廃止された99年(同32)頃から後任のW. J. ロビンソンの私邸となります。その後使用者の変更もあり、1917年(大正6)には、当時この建物を使用していた江商(株)が所有権をイギリス人から買い取り、居留地時代から続いていた15番の区画の永代借地権が解消されます。そして、66年(昭和41)から現在の(株)ノザワの所有となります。

「15番館」の110年あまりの歴史は、まさに神戸の、近現代史のあゆみでもありました。

神戸市立博物館学芸員 田井玲子

旧居留地連絡協議会 会員

- | | | | |
|--|---|---|---|
| (株)朝日ビルディング神戸支社
朝日生命保険相互会社神戸支社
千代田火災海上保険(株)神戸支店
中央興業(株)神戸出張所
(株)第一
(株)第一ビルディング神戸事業所
(株)大広神戸
(株)大協殖産
(株)大丸神戸店
(株)大神倉庫
(株)電通恒産サービス電通神戸ビル管理事務所
同和火災海上保険(株)神戸支店
大日エースト(株)神戸支店
(株)ダイダン
(株)大清社
(株)ダイエーフォートエンタープライズ
(株)ダイエーコンビニエンスシステムズ
大光電機(株)神戸支店
栄光産業(株)
平和不動産(株)神戸営業所
社団法人兵庫県農業会館
兵庫県信用保証協会
北斗電設(株)
白青警備保障(株)神戸支店
(株)白青舎大阪支店神戸営業所
ホテルヴィアマール神戸
入江ビルディング(株)兼松
関西電力(株)三宮営業所 | 関電産業(株)神戸営業所
(株)華東聯合有限公司
(株)建隆エステート
社団法人神戸銀行協同組合
(株)環境緑地設計研究所
(株)関西都市クリエイティブ
国際電信電話(株)神戸支店
神戸ビル管理(株)
神戸貿易協同組合
神戸民生協同組合
神戸市生活取引組
神戸市立博物館
神戸信用金庫
公共建物(株)神戸事務所
興和不動産(株)大阪支店
(株)鴻池組神戸支店
近畿ミノルタ
北野田開発(株)
コウベ事務(株)
港都興産(株)
(株)エルエルビーンジャパン神戸
室町ウェスト(株)神戸事務所
松下電器産業(株)兵庫支店
明海興産(株)
(株)みどり銀行
みどりカードサービス(株)
三菱信託銀行(株)神戸支店 | 三菱地所(株)神戸営業所
三井海上火災保険(株)神戸支店
日本銀行神戸支店
日本毛織(株)
(株)日本長期信用銀行神戸支店
農林中央金庫神戸事務所
(株)ノザワ
NTT兵庫ネットワークセンター
N T T 神戸支店
NTTファシリティーズ兵庫営業所
(株)ノーリツ
日産カーリース(株)神戸京町営業所
中本商事(株)
(株)オリエンタルホテル
大林組神戸支店
オールド・イングランド神戸店
オリックス野球クラブ(株)
大阪ガス(株)兵庫事業本部
ボール・スチュアート神戸店
菱光証券(株)神戸支店
リッツ興産(株)
神栄(株)
神港ビルディング(株)
商工組合中央金庫神戸支店
大阪商船三井船舶(株)神戸支店
(株)スミセイビル・マネージメント
三共生興不動産(株)
(株)塩田商会
三機工業(株)神戸支店 | (株)さくら銀行関西総務部
(株)さくらケーシーエス
(株)鈴江商会
星光ビル管理(株)神戸営業所
ストロングエンドカンパニー(フォーエースト)リミテッド
新日本空調(株)神戸支店
新日本製鐵(株)神戸営業所
泰神殖産(株)
泰和実業(株)
(株)高砂商行
(株)竹中工務店神戸支店
(株)東海銀行神戸支店
東京海上火災保険(株)神戸支店
(株)東京三菱銀行神戸支店
東神ビルディング(株)
タイセイカシワギ(株)
崎崎食品産業(株)
(株)山本ビル
安田信託銀行(株)神戸支店 |
|--|---|---|---|

(1997年4月現在、106社) ●名簿はABC順

新会員募集

●入会のお問合わせ、お申込みは
神戸市中央区京町79 南(株)
TEL.078 (222) 2700 佐久間まで

旧居留地連絡協議会
神戸市中央区播磨町30大丸カーポート7階
TEL.078(332)0151 FAX.078(332)0052